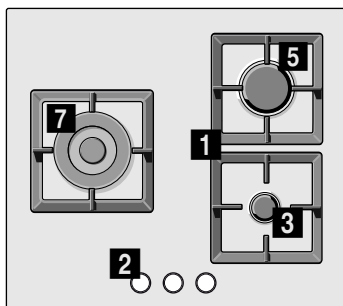




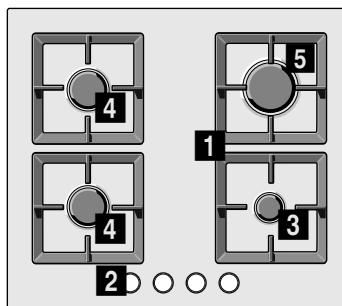
Plită pe gaz

SIEMENS

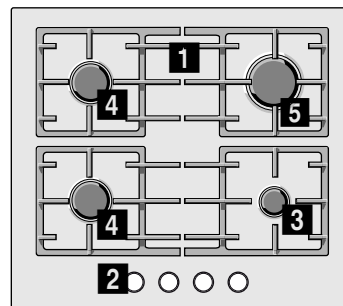
EP6..C.2..



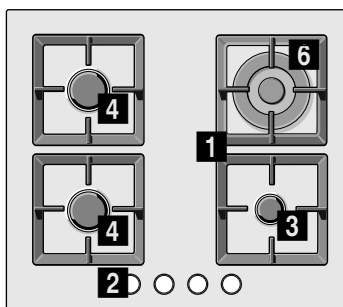
EP6..P.1..
EP6..P.2..



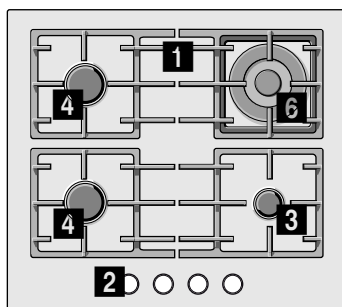
EP6..P.8..



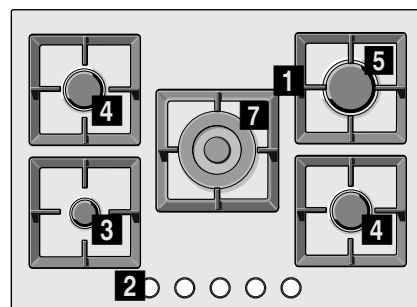
EP6..H.2..



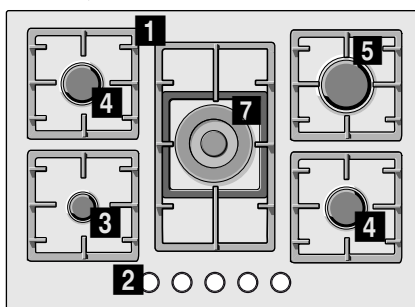
EP6..H.9..



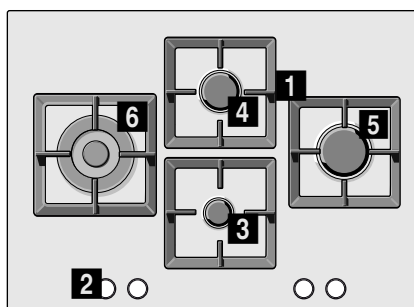
EP7..Q.1.. EP8..Q.1..
EP7..Q.2.. EP8..Q.2..



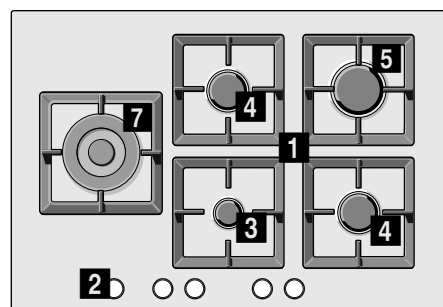
EP7..Q.9..
EP9..Q.9..



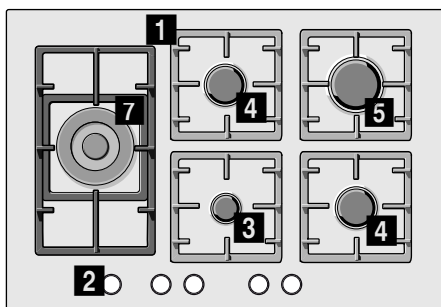
EP7..I.2..



EP8..S.2..



EP8..S.9..
EP9..S.9..



- 1** Grătare
- 2** Comenzi
- 3** Arzător auxiliar de până la 1 kW
- 4** Arzător semirapid de până la 1,75 kW

- 5** Arzător rapid de până la 3 kW
- 6** Arzător pentru wok, cu flacără dublă de până la 3,3 kW

- 7** Arzător pentru wok cu flacără triplă de până la 4 kW

Indicații referitoare la siguranță	3
Noul dvs. aparat	5
Accesorii	5
Arzătoare cu gaz.....	5
Aprindere manuală	6
Aprindere automată.....	6
Sistem de siguranță	6
Stingerea unui arzător	6
Niveluri de putere.....	6
Indicații.....	6
Recomandări pentru gătit.....	6
Recipiente de gătit	7
Recipiente adecvate.....	7
Indicații de utilizare	7

Curățare și întreținere	7
Curățare	7
Întreținere.....	7
Soluționarea anomaliilor	8
Serviciu de asistență tehnică	8
Condiții de garanție	8
Ambalaj și aparate uzate	9
Evacuarea ecologică.....	9

Pe pagina noastră de internet găsiți alte informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și servicii:
www.siemens-home.com și la magazinul online:
www.siemens-eshop.com

⚠ Indicații referitoare la siguranță

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Doar atunci veți putea manevra aparatul dvs. într-un mod eficient și sigur. Păstrați instrucțiunile de utilizare și instalare și înmânați-le împreună cu aparatul dacă acesta își schimbă proprietarul.

Producătorul este exonerat de orice răspundere dacă nu sunt îndeplinite dispozițiile din acest manual.

Imaginile prezentate în aceste instrucțiuni sunt cu scop orientativ.

Nu scoateți aparatul din ambalajul protector până în momentul încastrării. Dacă observați vreo daună la aparat, nu îl conectați. Luați legătura cu Serviciul nostru tehnic.

Acest aparat corespunde cu clasa 3, conform normei EN 30-1-1 pentru aparate pe bază de gaz: aparat încadrat într-o mobilă.

Înainte de a instala noua dvs. plită de gătit, asigurați-vă că instalarea se efectuează urmând instrucțiunile de montare.

Acest aparat nu poate fi instalat în iahturi sau rulote.

Acest aparat trebuie să fie utilizat exclusiv în locuri cu ventilație suficientă.

Acest aparat nu este destinat exploatării cu un comutator temporizat extern sau cu o telecomandă.

Toate lucrările de instalare, conectare, reglare și adaptare la alte tipuri de gaz trebuie să fie realizate de către un tehnician autorizat, respectând toate

normele și legislația aplicabile și dispozițiile companiilor locale furnizoare de gaz și energie electrică. Se va acorda o atenție deosebită dispozițiilor aplicabile în ceea ce privește ventilația.

Acest aparat iese din fabrică reglat pentru tipul de gaz indicat pe plăcuța cu caracteristici. Dacă este necesar să îl schimbați, consultați instrucțiunile de montare. Este recomandat să apelați la serviciul nostru tehnic pentru adaptarea la alte tipuri de gaz.

Acest aparat a fost conceput numai pentru uz casnic, nefiind permisă utilizarea sa în scopuri comerciale sau profesionale. Utilizați aparatul numai pentru gătit, niciodată pentru încălzirea casei. Garanția va fi valabilă numai dacă se respectă utilizarea pentru care a fost conceput.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.

Nu utilizați capace sau bariere de protecție pentru copii care nu sunt recomandate de către producătorul plitei de gătit. Puteți provoca accidente, de ex. aprinderea sau desprinderea de fragmente de material datorită supraîncălzirii.

Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani și persoane cu calități fizice, senzoriale sau mentale reduse, numai sub supraveghere sau dacă au fost instruite privind exploatarea în siguranță a aparatului și dacă au înțeles care sunt pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Nu este permis ca întreținerea și curățarea aparatului să fie efectuate de copii nesupravegheați.

Pericol de deflagrație!

Acumularea de gaz fără ardere într-o încălț aduce pericolul de deflagrație. Nu supuneți aparatul la curenți de aer.

Arzătoarele s-ar putea stinge. Citiți cu atenție instrucțiunile și indicațiile cu privire la funcționarea arzătoarelor cu gaz.

Pericol de intoxicare!

Utilizarea unui aparat de gătit cu gaz produce căldură, umiditate și produși de ardere în locul în care este instalat. Asigurați o bună aerisire a bucătăriei, în special cât timp plita de gătit este în funcțiune: mențineți deschise orificiile de aerisire naturală sau instalați un dispozitiv de aerisire mecanică (hotă). Utilizarea frecventă și prelungită a aparatului poate necesita o aerisire suplimentară sau mai eficientă: deschideți o fereastră sau măriți puterea aerisirii mecanice.

Pericol de arsuri!

- Zonele de gătit și zonele adiacente se înfierbântă. Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți. Țineți la distanță copiii cu vârsta sub 8 ani.
- Dacă butelia cu gaz lichefiat nu stă vertical, propanul/butanul lichid pot ajunge în aparat. Astfel pot apărea jeturi puternice de flăcări la arzătoare. Componentele se pot deteriora și pot deveni neetanșe în timp, astfel încât iese gaz necontrolat. Ambele pot duce la arsuri. Folosiți buteliile cu gaz lichefiat întotdeauna în poziție verticală.

Pericol de incendiu!

- Zonele de gătit se înfierbântă. Nu amplasați obiecte inflamabile pe plita de gătit. Nu depozitați obiecte pe plita de gătit.
- Nu depozitați și nici nu utilizați produse chimice corozive, vapori, materiale inflamabile, nici produse nealimentare sub acest aparat electrocasnic și nici în apropierea lui.
- Grăsimile sau uleiurile supraîncălzite sunt ușor inflamabile. Nu vă îndepărtați în timp ce încălziți grăsime sau ulei. Dacă acestea iau foc, nu stingeți cu apă. Acoperiți recipientul cu un capac pentru a înăbuși focul și deconectați zona de gătit.

Pericol de leziuni!

- Schimbările bruște de temperatură pot provoca spargerea sticlei. Evitați curenții de aer și vărsarea lichidelor reci în timpul utilizării plitei de gătit.
- Recipientele care prezintă daune, au o dimensiune inadecvată, depășesc marginile plitei de gătit sau sunt situate greșit pot provoca leziuni grave. Respectați sfaturile și indicațiile referitoare la recipientele de gătit.
- În caz de avarie, întrerupeți alimentarea electrică și cu gaz a aparatului. Pentru reparație, apălați la serviciul nostru tehnic.
- Nu interveniți în interiorul aparatului. Dacă este necesar, apălați la serviciul nostru tehnic.
- Dacă unele dintre comenzi nu pot fi rotite, nu le forțați. Apălați imediat la serviciul tehnic pentru a efectua reparația sau înlocuirea acesteia.

Pericol de șoc electric!

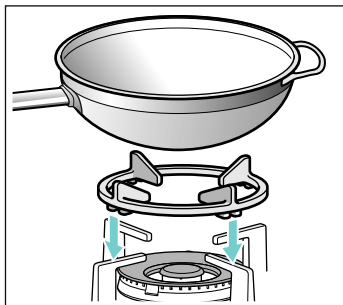
- Nu utilizați aparate de curățare cu aburi pentru a curăța aparatul.
- Fisurile sau spargerea sticlei determină risc de electrocutare. Deconectați siguranța fuzibilă din tabloul de siguranțe fuzibile. Anunțați serviciul de asistență tehnică.

Noul dvs. aparat

La pagina 2 veți găsi o vedere generală asupra aparatului dvs. precum și asupra puterii arzătoarelor.

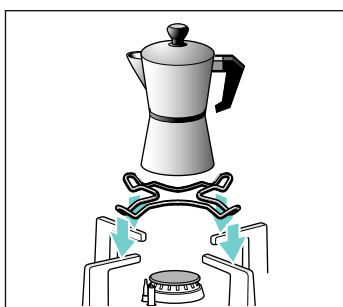
Accesorii

Următoarele accesorii pot fi achiziționate de la Serviciul tehnic:



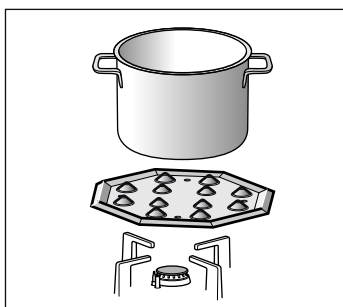
Grătar suplimentar pentru wok

Pentru utilizare exclusivă pe arzătoarele pentru wok cu recipiente cu bază concavă. Se recomandă utilizarea grătarului suplimentar pentru wok, pentru a prelungi viața utilă a aparatului.



Grătar suplimentar pentru ibric

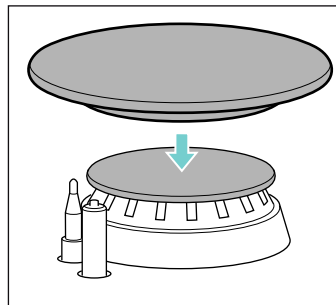
Pentru a fi utilizat exclusiv pe arzătorul auxiliar cu recipiente de diametru mai mic de 12 cm.



Simmer Plate

Acest accesoriu a fost conceput pentru a reduce nivelul de căldură la minim.

Așezați accesoriul direct pe grătar cu proeminențele orientate în sus, niciodată direct pe arzător. Așezați recipientul centrat pe accesoriu.



Simmer Cap

Capac recomandat exclusiv pentru gătire la puterea minimă. Pentru utilizarea sa este necesar să poziționați capacul Simmer Cap peste capacul arzătorului auxiliar.

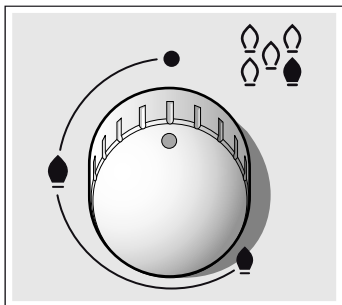
Cod

HZ298108	Grătar suplimentar pentru wok: Grătar din fontă (3,3 kW)
HZ298107	Grătar suplimentar pentru wok: Grătar din fontă (4 kW)
HZ298110	Grătar suplimentar pentru wok: Grătar din oțel emailat (3,3- 4 kW)
HZ298114	Grătar suplimentar pentru ibric
HZ298105	Simmer Plate
HZ298128	Simmer Cap

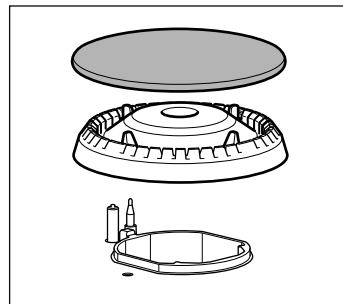
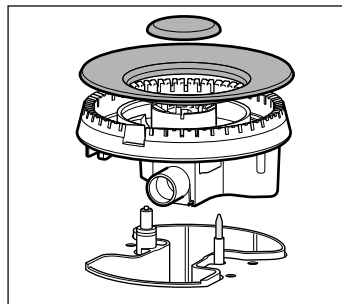
Producătorul nu își asumă răspunderea dacă nu se utilizează sau se utilizează incorect aceste accesorii.

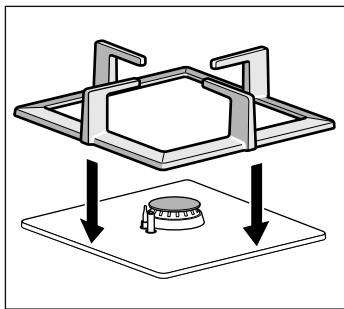
Arzătoare cu gaz

Fiecare comandă de acționare are semnalat arzătorul pe care îl controlează.



Pentru o funcționare corectă a aparatului este obligatoriu să vă asigurați că grătarele și toate piesele arzătoarelor sunt bine poziționate. Nu interschimbați capacele arzătoarelor.





Aprindere manuală

1. Apăsați comanda arzătorului ales și rotiți-l spre stânga până la poziția dorită.
2. Apropiati un aprinzător sau o flacără (brichetă, chibrit, etc.) de arzător.

Aprindere automată

Dacă plita dvs. de gătit dispune de aprindere automată (bujii):

1. Apăsați comanda arzătorului ales și rotiți-l spre stânga până la poziția de putere maximă.
În timp ce comanda este apăsată, se produc scântei la toate arzătoarele. Flacăra se aprinde.
2. Încetați apăsarea comenzii.
3. Rotiți comanda la poziția dorită.

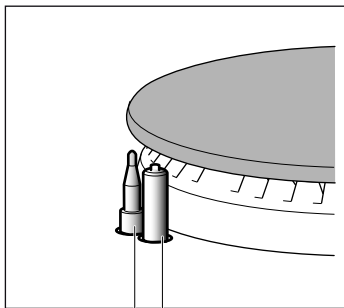
Dacă nu se produce aprinderea, rotiți comanda la poziția stins și repetați pașii. De data aceasta mențineți comanda apăsată pentru mai mult timp (până la 10 secunde).

⚠ Pericol de deflagrație!

Dacă după 15 secunde flacăra nu se aprinde, închideți arzătorul și deschideți ușa sau fereastra încăperii. Așteptați cel puțin câteva minute înainte de a încerca aprinderea arzătorului.

Sistem de siguranță

În funcție de model, plita dvs. de gătit poate dispune de un sistem de siguranță (termocuplu) care împiedică circulația gazului dacă arzătoarele se sting în mod accidental.



termocuplu | bujie

Pentru a garanta că acest dispozitiv este activ:

1. Aprindeți arzătorul în mod normal.
2. Fără a elibera comanda, mențineți-o apăsată ferm timp de 4 secunde după ce ați aprins flacăra.

Stingerea unui arzător

Rotiți comanda corespunzătoare spre dreapta până la poziția 0.

Niveluri de putere

Comenzile progresive vă permit să reglați puterea de care aveți nevoie între două niveluri maxim și minim.

Poziție	●	Comandă închisă
Flacără mare	🔥	Deschidere sau capacitate maximă și aprindere electrică
Flacără mică	🔥	Deschidere sau capacitate minimă

Indicații

În timpul funcționării arzătorului, este normal să se audă un șuierat ușor.

La primele utilizări, este normal să se degaje mirosuri. Aceasta nu presupune niciun risc și nicio funcționare defectuoasă. Mirosurile vor dispărea.

O flacără de culoare portocalie este normală. Se datorează prezenței prafului în aer, lichidelor vărsate, etc.

În cazul unei stingeri accidentale a flăcărilor arzătorului, închideți comanda de acționare a arzătorului și nu încercați să îl reaprindeți timp de cel puțin 1 minut.

Câteva secunde după stingerea arzătorului, se va produce un sunet (ca o lovitură). Nu este nicio anomalie, aceasta înseamnă că siguranța a încetat să mai funcționeze.

Păstrați curățenie maximă. Dacă bujiile sunt murdare, aprinderea va fi defectuoasă. Curățați-le periodic cu o perie nemetalică mică. Țineți cont că bujiile nu trebuie să sufere impacturi violente.

Recomandări pentru gătit

Arzător	Foarte puternic – Puternic	Mediu	Lent
Arzător pentru wok	Fierbere, gătire, frigere la grătar, rumenire, paella, mâncare asiatică (Wok)	Încălzirea și păstrarea mâncărilor preparate și găsite calde	
Arzător rapid	Escalop, biftec, tortilla, fripturi	Orez, bechamel, ragout	Coacere la aburi: pește, legume
Arzător semi-rapid	Cartofi natur, legume proaspete, supe, paste	Încălzirea și păstrarea mâncărilor găsite calde și prepararea mâncărilor delicate	
Arzător auxiliar	Gătire: tocană, orez cu lapte, caramel	Decongelare și gătire lentă: legume, fructe, produse congelate	Preparare/topire: unt, ciocolată, gelatină

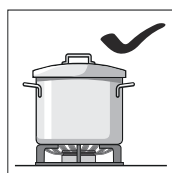
Recipiente de gătit

Recipiente adecvate

Arzător	Diametrul minim al recipientului	Diametrul maxim al recipientului
Arzător pentru wok	22 cm	30 cm
Arzător rapid	22 cm	26 cm
Arzător semirapid	14 cm	20 cm
Arzător auxiliar	12 cm	16 cm

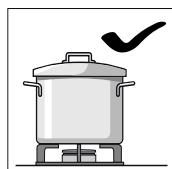
Indicații de utilizare

Următoarele sfaturi vă vor ajuta să reduceți consumul de energie și să evitați deteriorarea recipientelor:



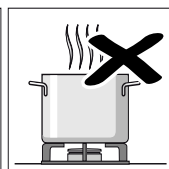
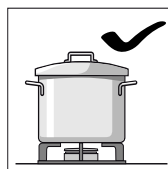
Utilizați recipiente de dimensiune potrivită cu fiecare arzător.

Nu utilizați recipiente mici pe arzătoare mari. Flacăra nu trebuie să atingă lateralele recipientului.

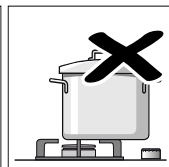
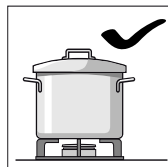


Nu utilizați recipiente deformate care se dovedesc instabile pe plita de gătit. Recipientele s-ar putea răsturna.

Utilizați numai recipiente cu baza plată și groasă.

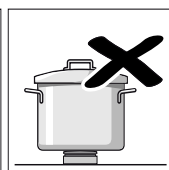
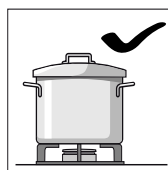


Nu gătiți fără capac sau cu acesta deplasat. Astfel se disipă o parte din energie.



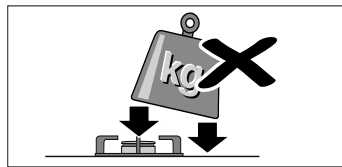
Așezați recipientul bine centrat pe arzător. În caz contrar s-ar putea răsturna.

Nu așezați recipiente mari pe arzătoarele apropiate de comenzi. Acestea s-ar putea deteriora din cauza excesului de temperatură.



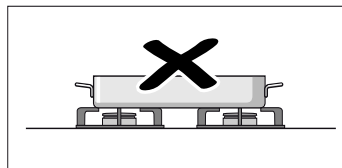
Așezați recipientele pe grătare, niciodată direct pe arzător.

Asigurați-vă că grătarele și capacele arzătoarelor sunt bine poziționate înainte de a le folosi.



Manevrați recipientele cu grijă pe plita de gătit.

Nu loviți plita de gătit și nu puneți pe aceasta greutate excesive.



Nu utilizați două arzătoare sau două surse de căldură pentru un singur recipient.

Evitați utilizarea de tigăi pentru prăjit, vase de lut, etc. un timp îndelungat la putere maximă.

Curățare și întreținere

Curățare

Odată aparatul răcit, curățați cu un burete, apă și săpun.

După fiecare utilizare, curățați suprafața respectivelor elemente ale arzătorului atunci când acesta s-a răcit. Dacă se lasă resturi (alimente fierte, stropi de grăsime, etc.), indiferent cât de puține ar fi, acestea vor forma o crustă și vor fi apoi mai dificil de îndepărtat. Este necesar ca orificiile și canelurile să fie curate pentru ca flacăra să fie corectă.

Mișcarea unor recipiente poate lăsa resturi metalice pe grătare.

Curățați arzătoarele și grătarele cu apă cu săpun și frecăți-le cu o perie nemetalică.

Dacă grătarele dispun de piciorușe de cauciuc, aveți grijă atunci când le curățați. Piciorușele pot ieși iar grătarul poate zgâria plita de gătit.

Uscați complet arzătoarele și grătarele, întotdeauna. Prezența picăturilor de apă sau a zonelor umede la începutul gătitului poate deteriora emailul.

După curățarea și uscarea arzătoarelor, asigurați-vă astfel încât capacele să fie bine poziționate pe difuzor.

Atenție!

- Nu utilizați aparate de curățat cu aburi. Ar putea dăuna plitei de gătit.
- Nu utilizați niciodată produse abrazive, bureți de sârmă, obiecte ascuțite, cuțite, etc. pentru a îndepărta resturile de mâncare întărite pe plita de gătit.
- Nu utilizați cuțite, raclete sau obiecte similare pentru a curăța îmbinarea sticlei cu ornamentele arzătoarelor, profilele metalice, nici pe panourile de sticlă sau aluminiu, dacă există.

Întreținere

Curățați imediat lichidele care se varsă. Astfel, se va evita ca resturile de mâncare să se lipească și se vor economisi eforturi nenumărate.

Nu deplasați recipientele pe sticlă, deoarece o pot zgâria. De asemenea, evitați căderile de obiecte dure sau ascuțite pe sticlă. Nu loviți plita de gătit pe niciuna din margini.

Granulele de nisip (de exemplu, cele care provin de la spălarea legumelor și verdețurilor) zgârie suprafața sticlei.

Zahărul topit sau alimentele cu un conținut ridicat de zahăr care s-au vărsat trebuie îndepărtate imediat de pe zona de gătit cu ajutorul racletei pentru sticlă.

Soluționarea anomaliilor

În anumite cazuri, anomaliile detectate se pot soluționa ușor. Înainte de a apela la Serviciul Tehnic, țineți cont de următoarele sfaturi:

Anomalie	Cauză posibilă	Soluție
Funcționarea electrică generală este avariată.	Siguranță fuzibilă defectă.	Controlați dacă siguranța fuzibilă din tabloul general de siguranțe fuzibile este avariată și schimbați-o.
	Înterupătorul automat sau un întrerupător diferențial s-a deconectat.	Verificați în tabloul general de comandă dacă s-a deconectat întrerupătorul automat sau un întrerupător diferențial.
Aprinderea automată nu funcționează.	Este posibil să existe reziduuri de alimente sau de produse de curățare între bujii și arzătoare.	Spațiul dintre bujie și arzător trebuie să fie curat.
	Arzătoarele sunt umede.	Uscați cu grijă capacele arzătorului.
	Capacele arzătorului sunt poziționate greșit.	Verificați poziționarea corectă a capacelor.
	Aparatul nu este conectat la împământare, este conectat greșit sau împământarea este defectă.	Luați legătura cu electricianul.
Flacăra arzătorului nu este uniformă.	Piese de arzătorului sunt poziționate greșit.	Poziționați în mod corect piesele pe arzătorul corespunzător.
	Canelurile arzătorului sunt murdare.	Curățați canelurile arzătorului.
Debitul de gaz nu pare normal sau nu iese gaz.	Debitul de gaz este închis de chei intermediare.	Deschideți posibilele chei intermediare.
	Dacă gazul provine de la o butelie, verificați să nu fie goală.	Schimbați butelia.
Se simte miros de gaz în bucătărie.	Un robinet este deschis.	Închideți robinetele.
	Racord greșit la butelie.	Verificați ca racordul să fie perfect.
	Posibilă scurgere de gaz.	Închideți cheia generală de gaz, ventilați încăperea și anunțați imediat un tehnician autorizat pentru revizia și certificarea instalației. Nu utilizați aparatul până când nu v-ați asigurat că nu există nicio scurgere de gaz la instalație sau la aparat.
Arzătorul se stinge imediat ce comanda a fost eliberată.	Nu ați menținut comanda apăsată suficient timp.	Odată aprins arzătorul, mențineți comanda apăsată câteva secunde mai mult.
	Canelurile arzătorului sunt murdare.	Curățați canelurile arzătorului.

Serviciu de asistență tehnică

Dacă se solicită Serviciul nostru tehnic, trebuie indicat numărul produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului. Această informație figurează pe plăcuța cu caracteristici, situată în partea inferioară a plitei de gătit, și pe eticheta manualului de utilizare.

Comandă de reparație și consultanță în caz de defecțiune

Datele de contact ale tuturor țărilor le găsiți în lista de servicii pentru clienți anexată.

Aveți încredere în competența producătorului. Astfel noi ne asigurăm, că reparația se face de tehnicieni de service școlarizați, care sunt dotați cu piese de schimb originale pentru aparatul dvs.

Condiții de garanție

Dacă, în caz contrar așteptărilor noastre, aparatul va prezenta vreo daună sau nu va îndeplini exigențele de calitate prevăzute, vă rugăm să ne înștiințați cât mai urgent posibil. Pentru ca garanția să aibă valabilitate, aparatul nu va trebui manipulat, nici utilizat în mod inadecvat.

Condițiile de garanție aplicabile sunt cele stabilite de reprezentanța companiei noastre în țara unde s-a efectuat achiziția. Se pot solicita informații detaliate la punctele de vânzare. Este necesar să prezentați documentul doveditor al achiziției pentru a putea beneficia de garanție.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări.

Ambalaj și aparate uzate

Dacă pe plăcuța cu caracteristici ale aparatului apare simbolul , țineți seama de următoarele indicații:

Evacuarea ecologică

Evacuați ambalajul în mod ecologic.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Ambalajul aparatului dumneavoastră a fost fabricat din materiale strict necesare pentru a garanta o protecție eficientă în timpul transportului. Aceste materiale sunt complet reciclabile, reducând astfel impactul asupra mediului. Vă invităm să contribuiți de asemenea la conservarea mediului, respectând următoarele instrucțiuni:

- depozitați ambalajul în containerul de reciclare corespunzător,
- înainte de a arunca un aparat la care doriți să renunțați, dezafectați-l. Informați-vă la administrația locală despre adresa centrului de colectare a materialelor reciclabile cel mai apropiat și predați acolo aparatul dvs,
- nu aruncați uleiul uzat la chiuvetă. Păstrați-l într-un recipient închis și predați-l la un centru de colectare, sau, în lipsa acestuia, la un container de gunoi (va ajunge într-un loc de deversare supravegheată; probabil nu este cea mai bună soluție, însă evităm contaminarea apei).

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY



9000781634 D